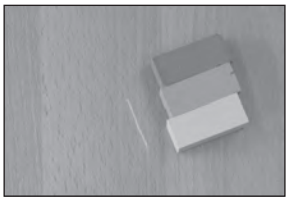
Holzschäden
▲*Wood Damages*

Hinweise zum Füllstoff Hartwachs (Seite 116)
Hartwachs ist speziell für Ecken-, Kanten- und Flächenschäden geeignet. Durch die hochwertigen Rohstoffe aus welchen Hartwachs hergestellt wird, ist das Material gut belastbar und weist sehr gute Haftungseigenschaften auf. Hartwachs ist hitzebeständig bis 76°C.

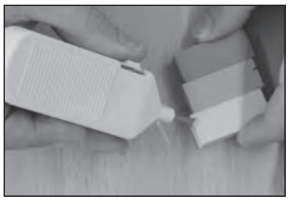
***▲How to use hard wax filler** (page 116)*
Hard wax is ideal for corners, edges and wider surfaces. The high-quality raw material guarantees durability and excellent adhesion. Hard wax is heat-resistant up to 76°C.



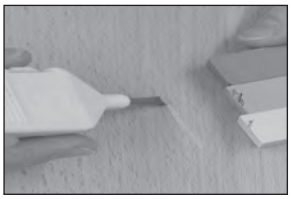
Vorbereiten
Alle losen Teile entfernen und Schadensrand mit dem Spatel rund drücken
► Kanten-Egalisierer
▲Preparation
Remove all loose parts, round off the edges of damaged area with spatula
► *Edge trimmer*



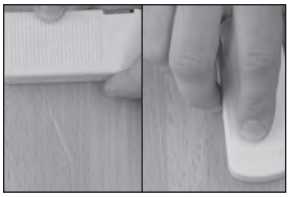
Vorbereiten
Passende Farbtöne heraussuchen. Darauf achten, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz zusätzlich mit Transparent (901) befüllen, um Tiefenwirkung zu erzielen.
▲Preparation
Select appropriate colors. Ensure that several different colors are used from light to dark. Fill real wood additionally with transparent (901) for gloss depth.



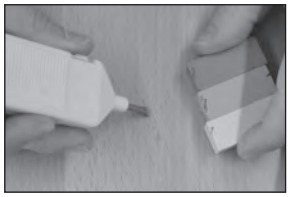
Schmelzen
Mit dem Daumen auf den Druckknopf am Schmelzer drücken - das Schmelzmesser erwärmt sich sofort. Kleine Portionen Füllstoff abschmelzen und auf einem Brett mischen.
▲Melting
Press the switch of the melting iron with the thumb - the blade heats immediately. Melt small amounts of filler and mix on a palette.



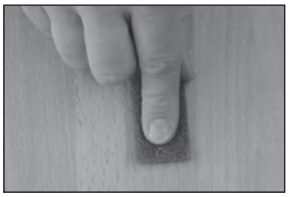
Füllen
Das Wachsgemisch mit dem Spatel aufnehmen, in die Schadstelle drücken und anschließend mit dem warmen Schmelzzwerg modellieren.
Die Schadstelle muss immer etwas überfüllt werden!
▲Filling
Pick up the wax mix with the spatula, press into damaged area and model with the Schmelzzwerg. The damaged area must always be slightly overfilled.



Abtragen
Mit den Hobelrillen des Schmelzers werden nun die Überstände des Füllstoffes abgetragen.
▲Surplus removal
Using the planing grooves of the melting iron, remove projecting filler.



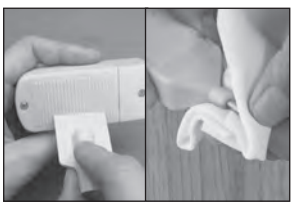
Feinabstimmung
Zur Feinabstimmung nun die Maserung mit einem dunkleren Füllstoff nachahmen.
Danach die Überstände wieder mit den Hobelrillen abtragen.
▲Imitating the grain
Using darker wax, imitate the grain pattern. Then remove surplus again with planing grooves.



Entfetten
Die Oberfläche wird nun mit dem grauen Vlies entfettet.
Gleichzeitig wird der Glanzgrad der Schadstelle an die Fläche angepasst.
▲Degreasing
Remove grease with grey fleece. At the same time the degree of shine on the damaged area will match the surrounding surface.



Versiegeln
Um die reparierte Stelle vor Staub und Schmutz zu schützen eine Versiegelung mit Sprüh Ansatzlos PLUS vornehmen.
▲Sealing
The repaired area is sprayed with Spruh Ansatzlos PLUS to seal and protect from dust and dirt.



Reinigung des Schmelzers
Die Hobelrillen werden mit dem Reinigungskamm sauber „gekratzt" - die Schmelzerspitze im abgekühlten Zustand (nach ca. 1 Min.) mit dem Trikot abwischen.
▲Cleaning the melting iron
The planing grooves are scratched clean with the cleaning comb - the iron's point is wiped with a cloth after cooling (takes 1 min.)

Anwendungsbeispiel: „fixit" - Set
▲*Demonstrated with: „fixit" - set*

Seite / *page* 120 **27.05.40**

Alternative Werkzeuge:
▲*Alternate Tools:*

Egalisierer / ***Edge trimmer***
Seite / *page* 122 **27.00.48**

Füllstoff-Hobel / ***Filler plane***
Seite / *page* 122 **27.00.30**

Schmelz-Wichtel / ***Melter***
Seite / *page* 119 **27.00.20**

Schmelz-Kobold / ***Melter***
Seite / *page* 119 **27.00.10**

Material:
▲*Materials:*

Hartwachs-Stangen
▲Hard wax sticks
Seite / *page* 120 **26.60.50**
bis / *to* **26.60.69**

Klarlacke, ansatzlos
▲Clear lacquer
Seite / *page* 121 **26.50.04**
bis / *to* **26.50.11**

Lack-Schleifwolle
▲Steel wool
Seite / *page* 120 **27.00.50**
bis / *to* **27.00.53**

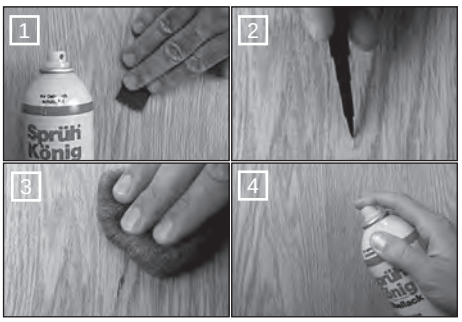
Holz - Retuschieren
▲*Wood - Retouching*

1. Vorbereiten: Durch leichtes Überwischen in Maserungsrichtung mit dem Schleif-Vlies „grob" wird die befüllte Schadstelle entfettet. Danach mit Ansatzlos PLUS eine Zwischenversiegelung vornehmen.
1. Preparation: *Prior to using the Graining Pen on filled areas, an intermediate sealing with Special Repair Lacquer PLUS has to be made.*

2. Maserung nachziehen: Mit der Spitze des Struktur Pinsel-Stiftes wird die fehlende Maserung nachgezogen.
Hinweis: Spitze sollte nicht zu nass sein, ggf. vor dem Retuschieren auf einem Trikot abtupfen.
2. Imitation of the grain: *Use the Graining Pen to imitate the missing grain.*
Important: The tip should not be too wet (if necessary, dab on a cloth beforehand).

3. Farbkorrektur: Zuviel aufgebrachte Farbe (dunkel wirkend) mit der Lack-Schleifwolle oder dem Schleif-Vlies „grob" nach dem Antrocknen leicht zurückwischen.
3. Color Correction: *If too much dye has been applied (appears too dark), tone down by slightly wiping with Wire Wool after dye has begun to dry.*

4. Versiegeln: Mit Sprüh-König Ansatzlos PLUS wird die Schadstelle vor Staub und Schmutz geschützt bzw. versiegelt und gegebenenfalls wird der Glanzgrad angepasst.
Sprühabstand: aus ca. 30 - 40 cm nebeln.
4. Sealing
König Special Repair Lacquer PLUS protects and seals the damage area against dust and dirt. Spray misty from a distance of 30 - 40 cm.



Material: ▲*Materials:*

Lack-Schleifwolle ▲*Steel wool*
Seite / *page* 120 **27.00.50..**

Struktur-Pinsel ▲*Graining Pen*
Seite / *page* 121 **26.54.00..**

Klarlacke, ansatzlos ▲*Clear lacquer*
Seite / *page* 121 **26.50.04..**

Alternativ: ▲*Also to use:*

Rotmarder-Pinsel ▲*Red marten brushes*
Seite / *page* 121 **27.00.81..**

Tinkturen ▲*Color tincture*
Seite / *page* 121 **26.55.30..**

Lasur-Retusche-Stifte ▲*Touch-up dye pens*
Seite / *page* 121 **26.55.28..**

Deckend Einfärben
▲*Covering*

1. Kante mit Korrektur-Anlöser reinigen/entfetten.
1. Clean/degrease edge with liquid sandpaper.

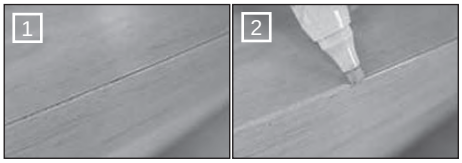
2. Mit dem Kanten fix PLUS langsam und gleichmäßig über die Kante ziehen.
2. Draw with the Color Edging Pen PLUS slowly and evenly over the edge.

Material: ▲*Materials:*

Korrektur-Anlöser ▲*Liquid Sandpaper*
Seite / *page* 123 **27.10.20..**

Kanten fix ▲*Kanten fix*
Seite / *page* 121 **26.55.50 ..**

oder: / *or:*
Fehler-Ex ▲*„Fehler-ex" tinctures*
Seite / *page* 121 **26.55.60 ..**



Polyester Füllen
▲*Filling Polyester*

1. Schadstelle säubern. Kein Lösungsmittel verwenden**!**
2. Polyester anmischen und einfärben.
3. Schadstelle ausfüllen.
4. Bei Polyester nach 12-24 Stunden Trockenzeit, bei Rex-lith nach 1-2 Stunden mit Lackhobel plan schleifen.
5. Feinschleifen mit Mikro Schleif-Leinen.
6. Polieren.

1. Clean damaged area. Do not use solvents!
2. Mix polyester filler and stain as required.
3. Apply filler.
4. When filling with polyester after 12-24 hrs. hardening time, with rex-lith after 1-2 hrs. plane off by filler plane.
5. Fine-sand area with Micro Abrasive Paper
6. Polish surface.

Material: ▲*Materials:*

Im „Polyester-Doktor" sind alle erforderlichen Werkzeuge und Mittel enthalten!
▲***"Polyester Doktor",*** *contains all necessary tools and materials!*
Seite / *page* 122 **27.10.00**

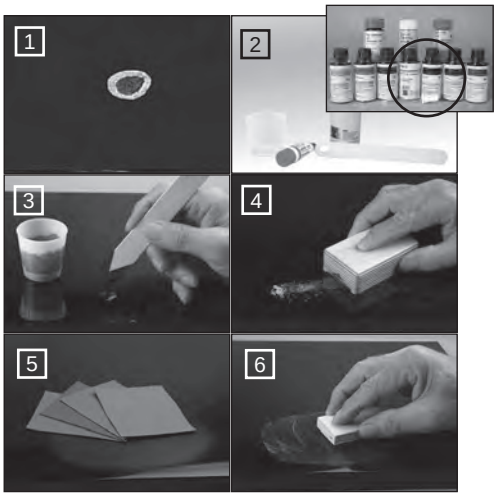
Schleif-Polier-Sortiment, bitte beachten:
Dieses Sortiment ist komplett im „Polyester-Doktor" enthalten!
▲***Grinding & polishing assortment,*** *please note: The assortment is already included in the "Polyester Doktor"!*
Seite / *page* 122 **27.10.10**

Einzel Bestandteile ▲*Set parts only*
Seite / *page* 122-123

Empfohlenes Werkzeug
▲*Recommended Tools*

Kanten-Egalisierer ▲*Edge trimmer*
Seite / *page* 122 **27.10.48**

Zum Reinigen und Anschleifen der Schadstelle:
Abziehmaschine
▲*For cleaning and preparing the damaged area before filling:*
Hammer head shaping device
Seite / *page* 82 **43.20.00**





Feinschleifen
fine sanding



Seite N 17
page N 17